

8°X

22616

TABLE

1947-1957

carbone
→ Imp
SUMÁRIOS DOS VOLS. I-VIII

DA

REVISTA PORTUGUESA

DE

FILOLOGIA

fiche Tl. faire

Todos os volumes se encontram ainda à venda

Pedidos de assinatura e de separatas à livraria editora:

CASA DO CASTELO, EDITORA

RUA DA SOFIA, 47 — COIMBRA

Imp

[80 X

22616

Tabl.

1947-1957

REVISTA PORTUGUESA DE FILOLOGIA

DIRECTOR: DR. MANUEL DE PAIVA BOLÉO
Professor de Filologia Portuguesa
na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra

A revista publica-se em dois tomos anuais, que formam
um volume com cerca de 500 pp.

ASSINATURA ANUAL (pagamento adiantado):

Portugal (incluindo as Ilhas Adjacentes e as Províncias Ultramarinas portuguesas)	120 escudos
Brasil e Espanha	130 escudos
Outros países	150 escudos
Preço avulso do volume	150 escudos

Os volumes atrasados têm um aumento de 30\$00 sobre o preço da assinatura ou da venda avulso.

Não sendo feito directamente o pagamento, acrescem as despesas da cobrança.
Só serão satisfeitos os pedidos de assinatura do estrangeiro que vierem acompanhados da respectiva importância.

Toda a correspondência relativa à Redacção deve ser dirigida ao:

Director da «Revista Portuguesa de Filologia»
Instituto de Estudos Românicos
Faculdade de Letras — COIMBRA (Portugal)

Pedidos de assinaturas e de separatas à livraria depositária:

CASA DO CASTELO — Rua da Sofia, 47 — COIMBRA

"REVISTA PORTUGUESA DE FILOLOGIA"

SUMÁRIO DO VOL. I, TOMO I, 1947, 278 pp.

	Págs.
M. PAIVA BOLÉO, <i>A maneira de prólogo.</i>	
K. JABERG, <i>Géographie linguistique et expressivisme phonétique:</i> <i>Les noms de la balance en portugais</i>	1- 43
M. PAIVA BOLÉO, <i>Aditamento ao artigo anterior</i>	45- 58
MARIA TERESA DE M. LINO NETTO, <i>A linguagem dos pescadores e</i> <i>lavradores do concelho de Vila do Conde</i>	59-151
JOSEPH M. PIEL, <i>Nomes de lugar referentes ao relevo e ao aspecto</i> <i>geral do solo</i>	153-197
M. PAIVA BOLÉO e A. GOMES FERREIRA, <i>Amostras de uma biblio-</i> <i>grafia crítica dialectal portuguesa</i>	199-222
Recensões críticas (por M. Paiva Boléo, Vincenzo Cocco, E. Anto-	
nino Pestana, Joseph M. Piel e C. Tagliavini):	223-272
ALFONSO EL SABIO, <i>Libros de acedrex, dados e tablas</i> (...) heraus-	
gegeben und übersetzt von ARNALDO STEIGER (Joseph	
M. Piel)	249-251
BERTOLDI, VITTORIO — <i>Sulle orme di Jakob Jud. Contributi alla</i> <i>storia del lessico indigeno dell'Europa mediterranea</i> (Vin-	
cenzo Cocco)	240-243
CHIAPPINI, FILIPO — <i>Vocabolario romanesco</i> (Carlo Tagliavini)..	251-252
DUBLER, C. E. — <i>Über Berbersiedlung auf der Iberischen Halbinsel</i> (Joseph M. Piel)	246-247
<i>Festschrift Jud — Ver Sache, Ort und Wort.</i>	
GEIGER, PAUL — <i>Eine Probe aus dem Atlas der schweizerischen</i> <i>Volkskunde</i> (M. Paiva Boléo)	237-238
LEÃO, DUARTE NUNES DE — <i>Origem da lingua portuguesa</i> , 4. ^a edi-	
ção, com estudo preliminar e anotações de José Pedro	
MACHADO (M. Paiva Boléo)	252-265
MACHADO, JOSÉ PEDRO — Ver LEÃO.	
NIMER, MIGUEL — <i>Influências orientais na lingua portuguesa. Os</i> <i>vocabulos árabes, arabizados, persas e turcos</i> , 2 vols.	
(Vincenzo Cocco)	265-272
ROGERS, FRANCIS MILIET — <i>Insular Portuguese pronunciation:</i> <i>Madeira</i> (E. Antonino Pestana)	223-228
<i>Sache, Ort und Wort. Festschrift Jakob Jud</i> (M. Paiva Boléo) ...	229-236
SKOK, P. — <i>Considérations sur le plus ancien istroroman</i> (Joseph	
M. Piel)	247-248
STEIGER, ARNALD — Ver ALFONSO, EL SABIO.	

	Págs.
WAGNER, Max L. — <i>Iberoromanische Wortmiszellen</i> (Joseph M. Piel)	244-245
WARTBURG, W. von — <i>Probleme germanisch-romanischer Wortbeziehungen</i> (Joseph M. Piel)	248-249
WEISS, RICHARD — <i>Stallbauten und Heutraggeräte Graubündens in sachgeographischer Betrachtung</i> (M. Paiva Boléo) ...	237-239

Notícias e Comentários:

JAIME LOPES DIAS, <i>O Congresso luso-brasileiro de folclore</i>	273-274
--	---------

O tomo é ilustrado com vários mapas
e numerosas gravuras

SUMÁRIO DO VOL. I, TOMO II, 1947, 382 pp.

SEVER POP, <i>L'Atlas Linguistique Roumain</i>	Págs. 275-339
MARIA DE LOURDES DE OLIVEIRA MONTEIRO, <i>Porto Santo. Monografia lingüística, etnográfica e folclórica</i>	340-390
JOAQUIM DA SILVEIRA, <i>Estudo sobre o vocabulário português. (Formas, sentidos, prosódia, origens)</i>	391-447
JOSEPH M. PIEL, <i>Apostilas de etimologia e lexicologia portuguesa</i> . 448-462	
ANTÓNIO FRAGUAS FRAGUAS, <i>Contribución al estudio del "columpio" en Galicia</i>	463-474
MARIA PALMIRA DA SILVA PEREIRA, <i>Aditamento ao artigo anterior: Sobre os baloiços do norte de Portugal</i>	475-484
PAULO MEREIA, <i>Em torno da palavra "forum". (Notas de semântica jurídica)</i>	485-494
F. REBELO GONÇALVES, <i>O topónimo camoniano "Scabelicastro"</i> . 495-498	
Recensões críticas (por M. Paiva BOLÉO, Vincenzo COCCO, Pierre DAVID, A. Gomes FERREIRA, Armando de LACERDA e E. Antonino PESTANA):	
499-547	
ANDOLF, SVEN — "Floovant", <i>chanson de geste du XII^e siècle, publiée avec introduction, notes et glossaire</i> (Pierre David)	522-524
CÂMARA, J. MATTOSO — <i>Princípios de linguística geral como fundamento para os estudos superiores da língua portuguesa</i> (Vincenzo Cocco)	528-530
MENARINI — Ver TAGLIAVINI.	
MÜLLER-HAUSER, MARIE-LOUISE — <i>La mise en relief d'une idée en français moderne</i> (Armando de Lacerda)	517-522
REBELO, JAIME — <i>O ensino da redacção na língua portuguesa</i> (A. Gomes Ferreira)	504-505
ROQUE, JOAQUIM — <i>Rezas e benzeduras populares</i> (E. Antonino Pestana)	515-516
SUWE, INGEGÄRD — <i>La vida de Sant Honorat</i> (Pierre David)	524-527
TAGLIAVINI, CARLO e MENARINI, ALBERTO — <i>Il portoghese per l'italiano autodidatta. Come si parla in Portogallo e in Brasile</i> (A. Gomes Ferreira)	499-504
WESTBERG, ERIK — <i>La vie de Saint Jean l'Évangéliste</i> (Pierre David)	527-528
ZAMORA VICENTE, ALONSO — <i>El habla de Mérida y sus cercanías</i> (M. Paiva Boléo)	531-547
Notas bibliográficas, por M. PAIVA BOLÉO	548-612

In Memoriam:

	Págs.
M. PAIVA BOLÉO — <i>J. da Silva Correia, J. Leite de Vasconcelos, David Lopes e Cláudio Basto</i>	613-624
JOSÉ GONÇALO CHORÃO DE CARVALHO — <i>Charles Bally</i>	625-631
Índices (de Autores, Recensões críticas, Notas bibliográficas, Vocábulos, Assuntos, Gravuras, Casas editoras)	632-656

O tomo é ilustrado com várias gravuras
e alguns mapas, um dos quais a cinco cores

SUMÁRIO DO VOL. II, TOMOS I E II, 1948, 554 pp.

	Págs.
VITTORIO BERTOLDI — <i>Onomastica iberica e matriarcato mediterraneo. Immagini d'animali in denominazioni iberiche e ibero-aquitánicas di divinità, di persone e di località</i>	1- 15
HERNANI CIDADE — <i>O estilo épico n'Os Lusíadas. Os valores poéticos da cultura clássica</i>	16- 27
MARIA DE LOURDES DE OLIVEIRA MONTEIRO — <i>Porto Santo. Monografia linguística, etnográfica e folclórica</i>	28- 92
LUÍS CHAVES — <i>A cortiça e o seu vocabulário popular</i>	93-121
MARIA TERESA DE M. LINO NETTO — <i>A linguagem dos pescadores e lavradores de Vila do Conde</i>	122-187
JOSEPH M. PIEL — <i>Em torno da "cantiga da garvaia"</i>	188-200
PAUL AEBISCHER — <i>"Granica" 'grange' et sa descendance dans les dialectes italiens et les langues de la péninsule ibérique</i> ..	201-219
JOAQUIM DA SILVEIRA — <i>Estudos sobre o vocabulário português. (Zebro. Zebra)</i>	220-247
MANUEL MATEUS — <i>Topónimos alentejanos relacionados com o aspecto geral do solo</i>	248-257
MANUEL MATEUS — <i>Secção = Sezão</i>	258-260
Recensões críticas (por M. Paiva Boléo, Victor BUESCU, Luís CHAVES, Vincenzo COCCO, G. Braga da CRUZ, Pierre DAVID, Jorge DIAS, A. Gomes FERREIRA, G. GOUGENHEIM, Armando de LACERDA, F. COSTA MARQUES, Joseph M. PIEL e J. RÉGULO PÉREZ):	
AKADEMIE (KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE) VAN WETENSCHAPPEN TE AMSTERDAM — <i>Bijdragen en Mededelingen der Dialecten-Commissie; Verslagen van de Dialecten-Commissie; Vragenlijsten; Taalatlas van Noord- en Zuid Nederland (involkaart hiel) (Paiva Boléo)</i>	407-409
ALENCAR, JOSÉ DE — <i>Iracema. Introdução, notas e apêndice por GLADSTONE CHAVES DE MELO (Paiva Boléo)</i>	416-418
ÁLVAREZ DELGADO, JUAN — <i>Cuadernos canarios de investigación "Roma", "mapalia" e "magalia" (Vincenzo Cocco)</i> ...	309-311
ÁLVAREZ DELGADO, JUAN — <i>Bubango (Paiva Boléo)</i>	385
AMARAL, ALEXANDRE DO — <i>Dois dedos de "conversação" sobre "palavras reiterantes" e alguns "hapax legomena" (Paiva Boléo)</i>	364-366
AMARAL, VASCO BOTELHO DO — <i>Subtilezas, máculas e dificuldades da língua portuguesa; Estudos críticos da língua portuguesa (Paiva Boléo)</i>	366-369
AYROSA, PLÍNIO — <i>Apontamentos para a bibliografia da língua tupi-guarani (Jorge Dias)</i>	276-277
BALLY, CHARLES — <i>Linguistique générale et linguistique française (Paiva Boléo)</i>	352

	Págs.
BERTOLDI, VITTORIO — <i>La Iberia en el sustrato étnico-linguístico del Mediterráneo occidental</i> (Paiva Boléo)	353
BOUZA-BREY, F. — <i>Nombres de la hoja del pino en Galicia; Nombres y tradiciones de la "Coccinella" Setempunctata en Galicia</i> (Paiva Boléo)	385-386
CAMPOS, AGOSTINHO DE — <i>Futuro da língua portuguesa no Brasil</i> (Paiva Boléo)	372
CARRERAS Y ARTÁU, JOAQUIN — <i>De Ramón Lull a los modernos ensayos de formación de una lengua universal</i> (Régulo Pérez)	270-272
CARVALHO, AMADEU FERRAZ DE — <i>A Terra de Besteiros e o actual concelho de Tondela</i> (Joseph M. Piel)	261-165
CASARES, JULIO — <i>Divertimientos filológicos</i> (Paiva Boléo)	387-388
CASTRO GUIASOLA, FLORENTINO — <i>El enigma del vascuence ante las lenguas indeuropeas</i> (Vincenzo Cocco)	311-313
CERVANTES SAAVEDRA, MIGUEL DE — <i>El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha</i> , edición crítica por FRANCISCO RODRIGUEZ MARIN (Paiva Boléo)	419-422
CONGRÈS (SIXIÈME) INTERNATIONAL DES LINGUISTES, 1948 — <i>Rapports sur les questions théoriques et pratiques mises à l'ordre du jour</i> (Paiva Boléo)	353-355
DIAS, JORGE — <i>Os arados do concelho de Gaia</i> (Maria Palmira Pereira)	411-412
DRENKPOL, JORGE H. A. PADBERG — <i>Parecer sobre o Acordo Ortográfico Interacadémico da Língua Portuguesa</i> (Walter de Medeiros)	373-374
DRUMMOND, CARLOS — <i>Notas sobre os trocanos</i> (Jorge Dias)	413
DUFF, CHARLES — <i>The basis and essentials of Portuguese and reader</i> (A. Gomes Ferreira)	269-270
EDGREN, ROLF — <i>Ver MAHIEU.</i>	
ESPINOSA, AURELIO M. — <i>Estudios sobre el español de Nuevo Méjico</i> (Paiva Boléo)	388-389
FOUCHÉ, P. — <i>A propos de l'origine du basque</i> (Vincenzo Cocco) ...	313-316
FRAGUAS FRAGUAS, ANTONIO — <i>Contribución al estudio de la Navidad en Galicia</i> (Luís Chaves)	273-275
GAVRAY-BATY, PHINA — <i>Le vocabulaire toponymique du Ban de Fronville</i> (Joseph M. Piel)	308-309
GIL, ANTÓNIO — <i>Considerações sobre alguns pontos mais importantes da moral religiosa e sistema de jurisprudência dos pretos do continente da Africa Ocidental Portuguesa. Memória precedida de uma introdução de J. PHILIPSON</i> (Jorge Dias)	278-279
HAMMERICH, L. L. — <i>Laryngeal before sonant</i> (Vincenzo Cocco).	355
HASSELROT, BENGT — <i>Du changement de genre comme moyen d'indiquer une relation de grandeur dans les langues romanes</i> (Paiva Boléo)	357-358

	Págs.
HOLMER, NILS H. — <i>Ibero-caucasian as a linguistic type</i> (Vincenzo Cocco)	316-317
JONES, DANIEL — <i>Fundamentos de escrita fonética</i> (Paiva Boléo) ...	356
LIMA, AUGUSTO CÉSAR PIRES DE — <i>Estudos etnográficos, filológicos e históricos</i> (Paiva Boléo)	413-414
MAHIEU LE VILAIN — <i>Les Metheores d'Aristote</i> (traduction publiée par ROLF EDGREN (Pierre David)	293-295
MALKIEL, YAKOV — <i>The etymology of Hispanic "vel(í)do" and "melindre"</i> , 198-300; <i>The etymology of old Spanish "apesgar"</i> , 286-288; <i>The development of VERECUNDIA in ibero-romance</i> , 283-285; <i>Hispanic reflexes of Latin MOR-SICARE</i> , 288-289; <i>A Latin-hebrew blend: Hispanic "des-mazalado"</i> , 297-298; <i>Relics of MERGUS, MERGULUS, and MUCRO in ibero-romance</i> , 300-301; <i>Spanish "deleznar"</i> , 285-286; <i>Three Hispanic word studies: Latin MACULA in ibero-romance; old Portuguese "trigar"; Hispanic "lo(u)-cano"</i> , 295-297 (recensões críticas de Joseph M. Piel) ...	
MALMBERG, BERTIL — <i>La coupe syllabique dans le système consonantique du français</i> (Armando de Lacerda)	280-283
MALMBERG, BERTIL — <i>Le système consonantique du français moderne. Études de phonétique et de phonologie</i> (G. Gougenheim)	324-327
MARQUES, F. COSTA — <i>Problemas da análise literária</i> (A. Gomes Ferreira)	265-268
MARTINS, MARIA DE LOURDES DE PAULA — <i>Nota sobre relações verificadas entre o Dicionário Brasileiro e o Vocabulário na Língua Brasileira</i> (Jorge Dias)	277
MELO, GLADSTONE CHAVES DE — Ver ALENCAR.	
MERÊA, MANUEL PAULO — <i>Estudos de Direito visigótico</i> (Guilherme Braga da Cruz)	318-324
NASCENTES, ANTENOR — <i>Tesouro da fraseologia brasileira</i> (Paiva Boléo)	375-376
NETO, SERAFIM DA SILVA — Ver RESENDE.	
NILSSON-EHLE, HANS — <i>Les propositions complétives juxtaposées en italien moderne</i> (F. Costa Marques)	289-292
OLIVER ASIN, JAIME — <i>El árabe "mary" en el vocabulário romance y en la toponimia de España</i> (Vincenzo Cocco)	405-406
PESTANA, SEBASTIÃO — <i>Um caso de fonética histórica</i> (Paiva Boléo).	378-379
PHILIPSON, J. — Ver GIL.	
PIEL, JOSEPH M. — <i>Westgotisches Spracherbe in Spanien und Portugal; Nomes de "possessores" latino-cristãos na toponímia asturo-galego-portuguesa; As águas na toponímia galego-portuguesa; Os nomes populares da codorniz</i> (Notas bibliográficas de Paiva Boléo)	379-381
PLANTA, ROBERT VON e ANDREA SCHORTA — <i>Rätisches Namenbuch</i> (Joseph M. Piel)	302-304
POP, SEVER — <i>Grammaire roumaine</i> (Victor Buescu)	328-340

	Págs.
PULT, JON — <i>Die Bezeichnungen für Gletscher und Lawine in den Alpen</i> (Joseph M. Piel)	304-305
RESENDE, MESTRE ANDRÉ DE — <i>A santa vida e religiosa conversação de Frei Pedro</i> , edição por SERAFIM DA SILVA NETO (Paiva Boléo)	340-350
RODRÍGUEZ MARIN — Ver CERVANTES.	
ROHNER, KURT — <i>Beschreibende Phonetik der Mundart von Chachopo (Östliches Algarve)</i> (Paiva Boléo)	382-383
ROSENBLAT — Ver ESPINOSA.	
SCHORTA — Ver PLANTA.	
SCHUCHARDT, HUGO — <i>Primitiae linguae Vasconum</i> , versão espanhola por YRIGARAY (Paiva Boléo)	406-407
TAGMANN, ERWIN — <i>Toponymie et vie rurale de la région de Miège (Haut-Valais roman)</i> (Joseph M. Piel)	305-306
VIDOS, B. E. — <i>Recherches sur l'histoire et les origines du lexique roman</i> (Paiva Boléo)	363-364
WEIGOLD, HERMANN — <i>Untersuchungen zur Sprachgrenze am Nordufer des Bielersees</i> (Joseph M. Piel)	306-307
YRIGARAY — Ver SCHUCHARDT.	
Notas bibliográficas (por M. Paiva Boléo, Vincenzo COCCO, Jorge DIAS, J. GIRODON, Walter de MEDEIROS e Maria Palmira PEREIRA)	351-464

Notícias e comentários (por M. Paiva Boléo): Museu de Arte Popular (Belém); Primeiro Congresso de História Catarinense, comemorativo do segundo centenário da colonização açoriana; Centenário de Cervantes; Congressos linguísticos internacionais; "Thesaurus linguae latinae"; Prémios do "Institut d'Estudis Catalans".

Os inquéritos linguísticos da "Revista Portuguesa de Filologia" (nomes do "pároco" e da "picota"; pronúncia de algumas palavras portuguesas; inquérito sobre o "baloio").

O volume é ilustrado com algumas dezenas de gravuras.

SUMÁRIO DO VOL. III, TOMOS I E II, 1949-1950, 537 pp.

	Págs.
BENGT HASSELROT — <i>Ethniques et noms de métiers formés à l'aide des suffixes en -it-</i>	1- 25
WILHELM GIESE — <i>Port. "seira", esp. "sera, serón", hispano-árabe "šaira"</i>	26- 34
JOAN COROMINAS — <i>Notas etimológicas: 1. "Arisco"; 2. port. ant. "comborça"</i>	35- 45
JOAQUIM DA SILVEIRA — <i>"Arisco" e "comborça" (Aditamento ao artigo anterior)</i>	46- 51
ANTENOR NASCENTES — <i>Fórmulas de tratamento no Brasil nos séculos XIX e XX</i>	52- 68
PAUL AEBISCHER — <i>"Salicetum" et "salictum" dans les langues romanes</i>	70- 85
JOSEPH M. PIEL — <i>Nota ao artigo precedente</i>	86- 89
MARIA DE LOURDES DE OLIVEIRA MONTEIRO — <i>Porto Santo. Monografia lingüística, etnográfica e folclórica</i>	90-151
JOSÉ GONÇALO CHORÃO DE CARVALHO — <i>Estalagens e albergarias. (A propósito do trabalho de Gerster)</i>	152-167
JOAQUIM DA SILVEIRA — <i>Anotações ao artigo anterior</i>	168-171
HEINZ KRÖLL — <i>A propósito de locuções para 'nunca'. (Notas à margem de um artigo de A. Taylor)</i>	174-185
LEO SPITZER — <i>Zur "cantiga da garvaia"</i>	186-195
MARIA PALMIRA DA SILVA PEREIRA — <i>Fafe. Contribuição para o estudo da linguagem, etnografia e folclore do concelho</i> ...	196-219
Recensões críticas (por Manuel ALVAR, Laura Peters ARRISCADO, Manuel de Paiva BOLÉO, Victor BUESCU, Amadeu Ferraz de CARVALHO, Luís CHAVES, Vincenzo COCCO, Jacinto do Prado COELHO, Marcel CRESSOT, Pierre DAVID, António Jorge DIAS, Marguerite DURAND, W. D. ELCOCK, António Gomes FERREIRA, G. GOUGENHEIM, T. C. JAMUNDÁ, Alwin KUHN, Giacinto MANUPPELLA, Francisco da Costa MARQUES, Harri MEIER, Alberto MENARINI, Maria Palmira da Silva PEREIRA, Joseph M. PIEL, Juan RÉGULO PÉREZ, Max Leopold WAGNER, Alonso ZAMORA VICENTE):	
<i>Actas de la primera reunión de toponimia pirenaica</i> (Joseph M. Piel)	358-363
AEBISCHER, PAUL — <i>Perspective cavalière du développement du suffixe -ARIUS dans les langues romanes et particulièrement en italien pré littéraire</i> (Joseph M. Piel)	364
AEBISCHER, PAUL — <i>Ver Actas.</i>	
ALI, SAID — <i>Versificação portuguesa</i> (F. Costa Marques)	255-259
ALONSO GARROTE, SANTIAGO — <i>El dialecto vulgar leonés hablado en Maragatería y tierra de Astorga</i> (Joseph M. Piel)	365
ALVAR, MANUEL — <i>El habla del Campo de Jaca</i> (Alwin Kuhn) ...	265-272
ALVAR, MANUEL — <i>Ver Actas.</i>	

AUSTIN, D. e KAHANE, HENRY e RENÉE — <i>Bizantine INΔΑΝΙΚΟΣ ΣΙΔΗΡΟΣ, Frankish Andanicium 'Indian Steel' (G. Gougenheim)</i>	329
BADIA MARGARIT, ANTONIO — Ver <i>Actas</i> .	
BALAZTENA, IGNACIO — Ver <i>Actas</i> .	
BATTISTI, CARLO — Ver <i>Actas</i> .	
<i>Bibliographie linguistique des années 1939-1947</i> , publiée par le Comité International Permanent de Linguistes, 2 vols. (P. Paiva Boléo)	452-455
BOUZA-BREY, F. — <i>El lagarto en el folklore gallego-portugués</i> (W. D. Elcock)	353-355
BRUNEAU, CHARLES — <i>Histoire de la langue française</i> , tome XII (Marcel Cressot)	279-281
CAMPOS, FERNANDO — Ver SOARES.	
CARNEIRO, ALEXANDRE LIMA — Ver A. C. PIRES DE LIMA.	
COROMINES, JOAN — <i>Noms de lloc d'origen germànic</i> (Joseph M. Piel)	342-344
COSTA, AMÉRICO — <i>Dicionário corográfico de Portugal continental e insular</i>	498-500
COSTA, CARREIRO DA — <i>O carro de bois micaelense; Terminologia agrícola micaelense</i> (Maria Palmira da Silva Pereira) ...	236-239
DEUTSCHMANN, OLAF — <i>Französisch "aveugle". Ein Beitrag zur Methodik und Problematik etymologischer Forschung</i> (Vincenzo Cocco)	346-348
DIAS, ANTÓNIO JORGE — <i>Acerca das origens dos arados</i> (Maria Palmira Pereira)	242-243
ELCOCK, W. D. — Ver <i>Actas</i> .	
EDMOND, V. — Ver GROULT.	
FEIO, MARIANO — Ver LAUTENSACH.	
GARCIA BLANCO, MANUEL — Ver <i>Actas</i> .	
GARCIA DE DIEGO, VICENTE — Ver <i>Actas</i> .	
GAVEL, H. — Ver <i>Actas</i> .	
GEIGER, PAUL e WEISS, RICHARD — <i>Atlas der schweizerischen Volkskunde</i> (A. Jorge Dias)	298-301
GERSTER, <i>Beitrag zur Geschichte einiger Bezeichnungen für Gasthaus, besonders fr. taverne — hôtel — auberge</i> (J. G. Chorão de Carvalho)	152-167
GROULT, PIERRE — <i>La formation des langues romanes</i> (Harri Meier).	295-297
GROULT, PIERRE e EDMOND, V. — <i>Anthologie de la littérature française du moyen âge des origines à la fin du XIII^e siècle</i> (Pierre David)	297-298
HEINIMANN, SIEGFRIED — <i>Wort- und Bedeutungsentlehnung durch die italienische Tagespresse im ersten Weltkrieg (1914-1919)</i> (Alberto Menarini)	287-290
IRIGARAY, ÁNGEL — Ver <i>Actas</i> .	
JANNER, HANS — <i>Apuntes para la toponimia española</i> (Joseph M. Piel)	337-341

	Págs.
JESCHKE, HANS — <i>La generación de 1898 en España</i> (A. Gomes Ferreira)	244-246
KAHANE, HENRY e RENÉE — Ver AUSTIN.	
KAYSER, WOLFGANG — <i>Fundamentos da interpretação e da análise literária</i> (F. Costa Marques)	259-265
KUHN, ALWIN — <i>Zeitschrift für romanische Philologie: Bibliographie 1927-1935</i> (M. Paiva Boléo)	455-456
LABHARDT, ANDREAS — <i>Glossarium biblicum codicis Augiensis CCXLVIII</i> (G. Gougenheim)	328-329
LAPESA, RAFAEL — <i>Asturiano y provenzal en el fuero de Avilés</i> (Joseph M. Piel)	344-346
LAUTENSACH, HERMANN e FEIO, MARIANO — <i>Bibliografia geográfica de Portugal</i> (M. Paiva Boléo)	457-459
LÁZARO CARRETER, FERNANDO — <i>Las ideas lingüísticas en España durante el siglo XVIII</i> (J. Régulo Pérez)	272-279
LÁZARO CARRETER, FERNANDO — Ver Actas.	
LIMA, AUGUSTO CÉSAR PIRES DE LIMA — <i>Estudos etnográficos, filológicos e históricos</i> , vol. I (Maria Palmira Pereira) ...	239-242
LIMA, AUGUSTO CÉSAR PIRES DE e CARNEIRO, ALEXANDRE LIMA — <i>Romanceiro para o povo e para as escolas</i> (J. do Prado Coelho)	226-231
LOPES, ILIDIO DA SILVA — <i>Linguas selvagens e linguas civilizadas. Alguns vocábulos portugueses de origem angolana</i> (Max L. Wagner)	330-337
LUPI, GINO — <i>Grammatica della lingua romena</i> (Victor Buescu) ...	355-357
MADAHIL, A. G. ROCHA — <i>Um conceito de "Terras do Mondego". Notas de história e de diplomática</i> (Amadeu Ferraz de Carvalho)	221-223
MANUPPELLA, GIACINTO — <i>Gli studi di filologia portoghese negli ultimi venti anni, 1930-1949</i> (M. Paiva Boléo)	460-463
MENÉNDEZ PIDAL, R. — Ver Actas.	
MIGLIORINI, BRUNO — <i>Storia della lingua italiana</i> (G. Manuppella).	293-295
MOSER, GERARD — <i>Recent publications on Portuguese language and literature (1945-1947)</i> (M. Paiva Boléo)	463-464
MOYA, ISMAEL — <i>Romancero. Estudios sobre materiales de la colección de folklore</i> (J. do Prado Coelho)	231-235
PÁDUA, ANTÓNIO DE — <i>A margem do estilo de Cruz e Sousa</i> (A. Gomes Ferreira)	246-247
PEI, MÁRIO A. — <i>The Italian language</i> (G. Manuppella)	290-292
PEREIRA, ALTAMIRANO NUNES — <i>"Vozes de África" de António de Castro Alves</i> (A. Gomes Ferreira)	249-250
PÉREZ VIDAL, JOSÉ — <i>Santa Irene. (Contribución al estudio de un romance tradicional)</i> (Luís Chaves)	304-308
POTTIER, BERNARD — Ver Actas.	
RIVAS SACCONI, JOSÉ MANUEL — <i>El latín en Colombia</i> (A. Gomes Ferreira)	250-251
ROMEU FIGUERAS, JOSÉ — <i>El mito de "El Comte Arnau" en la can-</i>	

	Págs.
<i>ción popular, la tradición legendaria y la literatura</i> (Luis Chaves)	308-316
SALLENAVE — Ver <i>Actas</i> .	
SILVEIRA, SOUSA DA — <i>Textos quinhentistas</i> (F. da Costa Marques).	252-255
SOARES, ALCIDES e CAMPOS, FERNANDO — <i>Prosadores religiosos do século XVI: Samuel Usque, Fr. Heitor Pinto, Fr. Amador Arrais, Fr. Tomé de Jesus</i> (F. Costa Marques)	365-367
STEHIL, WALTER — <i>Die Femininbildung von Personenbezeichnung im neuesten Französisch</i> (Marguerite Durand)	282-287
TAYLOR, ARCHER — <i>Locutions for "never"</i> (H. Kröll)	174-185
THOMPSON, STITH — <i>The folktale</i> (Laura Peters Arriscado)	301-304
TILANDER, GUNNAR — <i>Los Fueros de Aragón</i> (Manuel Alvar)	316-321
VELOSO, AGOSTINHO — <i>Esta palavra "Lisboa". Ensaio sobre a origem do nome da capital portuguesa</i> (Joseph. M. Piel) ...	224-225
WAGNER, MAX LEOPOLD — <i>Lingua e dialetti dell'America spagnola</i> (A. Zamora Vicente)	348-353
WEISS, RICHARD — Ver <i>GEIGER</i> .	
WILLEMS, EMILIO — <i>A aculturação dos alemães no Brasil</i> (T. C. Jamundá)	321-328
ZAMORA VICENTE, ALONSO — <i>El modernismo en la "Sonata de Primavera"</i> (A. Gomes Ferreira)	247-249
 Notas bibliográficas (por M. Paiva Boléo, J. G. Herculano de CARVALHO, Vincenzo COCCO, F. Costa MARQUES, Joseph M. PIEL e M. L. WAGNER)	 368-489

Notícias e comentários:

- SEVER POP — *Troisième Congrès international de toponymie et d'anthroponymie*.
M. PAIVA BOLÉO — *Obras portuguesas de carácter geográfico e histórico com interesse para os romanistas* (*Dicionário corográfico de Portugal continental e insular* de AMÉRICO COSTA; *História da administração pública em Portugal nos séculos XII a XV* de GAMA BARROS).
Lateinisches etymologisches Wörterbuch de WALDE-HOFMANN.
Morte de Karl Vossler.

SUMÁRIO DO VOL. IV, TOMO I, 1951, 267 pp.

	Págs.
GIANDOMENICO SERRA — "Civitas" nel sardo medioevale	1- 19
MARIA PALMIRA DA SILVA PEREIRA — <i>Fafe. Contribuição para o estudo da linguagem, etnografia e folclore do concelho</i> ..	20-185
PAUL AEBISCHER — "Ruga" 'rue' dans les langues romanes	170-185
PEDRO CUNHA SERRA — <i>Estudos toponímicos</i> (1. Pepe, Pipe, Pepim; 2. Oiã; 3. Cilhão; 4. Cõedo; 5. Aguilhão)	186-195
JOSEPH M. PIEL — <i>Miscelânea de toponímia peninsular</i> . 1. Cumbrãos, Cumbráns, Coimbrãos, Coimbró; 2. Meridãos, Merdeses, Sevilha, Sevilhões; 3. Nendos, Puebla de Trives; 4. Cárquere, Valcárcer, Caçarilhe, Cáceres; 5. Perehal, Alhada, Alho, Alhos Vedros; 6. Alto de Trevim, Peña Trevinca; 7. Tebulosa, Tebosa, Tabosa, Taboldo; 8. Cogordedo, Cogorderos)	196-227
Recensões críticas (por Lars BERGH, Amílcar F. de CASTRO, Ludwig FLACHSKAMPF, Heinz KRÖLL, M. Rodrigues LAPA, Luísa de V. C. e MELO, MELO, Clemente MERLO, Maria Palmira PEREIRA, Joseph M. PIEL):...	
BEINHAUER, WERNER — <i>Das Tier in der spanischen Bildsprache</i> (Heinz Kröll)	239-242
BERGH, LARS — <i>Moyens d'exprimer en français l'idée de direction</i> (R. Léon Wagner)	242-246
DIAS, ANTÓNIO JORGE — <i>Adolfo Coelho e o arado virgiliano</i> (Maria Palmira Pereira)	228-229
GAMILLSCHEG, ERNST — <i>Romanen und Basken</i> (Clemente Merlo) ...	253-261
MAÇÃS, DELMIRA — <i>A gíria dos estudantes de Coimbra. A formação da gíria estudantil</i> (Amílcar F. de Castro).....	233-237
MENÉNDEZ PIDAL, RAMÓN — <i>Orígenes del español</i> , 3. ^a ed. (Joseph M. Piel)	261-267
MOURA, MARIA CLEMENTINA CARNEIRO DE — <i>Bordados tradicionais de Portugal</i> (Luísa C. de Vasconcelos C. e Melo) ...	237-239
STAUB, MARIANNE — <i>Richtungsbegriff Richtungsdruck. Versuch zu einem Vergleich von deutscher und französischer Ausdrucksweise</i> (Lars Bergh)	246-249
TJERNELD, HÅKAN — <i>Moamin et Ghatrif. Traités de fauconnerie et des chiens de chasse</i> (Rodrigues Lapa)	249 251
WESPI, HANS-ULRICH — <i>Die Geste als Ausdrucksform und ihre Beziehung zur Rede</i> (Ludwig Flachskampf)	251-252

O tomo é ilustrado com 95 gravuras e cinco mapas.

SUMÁRIO DO VOL. IV, TOMO II, 1951, 234 pp.

	Págs.
B. E. VIDOS — <i>Mots créés, mots empruntés et curiosités lexicologiques</i>	269-309
JOSEPH M. PIEL — <i>Os nomes das "Quercus" na toponímia peninsular</i>	310-341
KURT BALDINGER — <i>Autour du "Französisches Etymologisches Wörterbuch" (FEW). Considérations critiques sur les dictionnaires français, Aalma 1380 — Larousse 1949</i>	342-373
MARIA PALMIRA DA SILVA PEREIRA — <i>Fafe. Contribuição para o estudo da linguagem, etnografia e folclore do concelho (Cont.)</i>	374-416
VINCENZO COCCO — <i>Tradizione indoeuropea e lessico mediterraneo</i>	417-425
Recensões críticas (por Manuel ALVAR, José G. C. Herculano de CARVALHO, Vincenzo COCCO, Jacinto do Prado COELHO, A. Gomes FERREIRA, F. Costa MARQUES, Maria de Lourdes Belchior PONTES e José Maria VIQUEIRA):	426-472
ALONSO, MARTÍN — <i>Ciencia del lenguaje y arte del estilo</i> (José M. Viqueira)	442-445
BAQUERO GOYANES, MARIANO — <i>El cuento español en el siglo XIX</i> (Jacinto do Prado Coelho)	428-430
BARBOSA, RUI — <i>Oração aos Moços</i> (A. Gomes Ferreira)	435-436
CHAVES, LUÍS — <i>O Romanceiro e o teatro popular do norte do Douro</i> (Jacinto do Prado Coelho)	426-428
CIDADE, HERNANI — <i>Luís de Camões, II — O Épico</i> (F. Costa Marques)	431-435
CUESTA, PILAR VÁZQUEZ y LUZ, MARIA ALBERTINA M. DA — <i>Gramática portuguesa</i> (José M. Viqueira)	440-442
GOROSCH, MAX — <i>El Fuero de Teruel</i> (Manuel Alvar)	446-449
HATZFELD, HELMUT — <i>Two types of mystical poetry illustrated by St. Teresa and St. John of the Cross</i> (Maria de Lourdes Belchior Pontes)	450-456
LIMA, CARLOS HENRIQUES DA ROCHA — <i>Através da "Oração aos Moços"</i> (A. Gomes Ferreira)	436-439
KÖNIG, KARL — <i>Überseeische Wörter im Französischen (16.-18. Jahrhundert)</i> (José Gonçalo C. Herculano de Carvalho).	468-472
ROSTAING, CH. — <i>Essai sur la toponymie de la Provence (depuis les origines jusqu'aux invasions barbares)</i> (Vincenzo Cocco)	456-459
SILVA, J. A. CAPELA E — <i>Estudos alentejanos. A linguagem rústica no concelho de Elvas</i> (José Gonçalo C. Herculano de Carvalho)	459-467

Addenda et corrigenda:

- JOAQUIM DA SILVEIRA e JOSEPH M. PIEL — "Soza" e não "Sosa".
 JOSEPH M. PIEL — *Emendas e acrescentos ao artigo "Os nomes das "Quercus" na toponímia peninsular".*

SUMÁRIO DO VOL. V, TOMOS I E II, 1952, 552 pp.

	Págs.
JOHANNES HUBSCHMID — <i>Etymologies romanes: Le port. "troço" 'morceau' et sa famille</i>	1- 26
HEINZ KRÖLL — <i>Designações portuguesas para 'embriaguez'</i>	27- 87
MARIA PALMIRA DA SILVA PEREIRA — <i>Fafe. Contribuição para o estudo da linguagem, etnografia e folclore do concelho (concl.)</i>	89-182
IRENE ALVES DA SILVA — <i>A linguagem corticeira. (Subsídios para o seu estudo)</i>	189-224
PAULO MERÊA — <i>Sobre a suposta filiação "Iubilius > Iubero"</i>	225-231
JOSEPH M. PIEL — <i>Vereda, vere(i)a, vreia, breia, gal. breia</i>	233-244
RUGGERO M. RUGGERI — <i>Alcuni aspetti dell'italiano moderno. (Chiose e riflessioni su un libro recente)</i>	245-263
JOSÉ GONÇALO C. HERCULANO DE CARVALHO — <i>Porque se salam dialectos leoneses em terras de Miranda?</i>	265-281
PEDRO CUNHA SERRA — <i>Estudos toponímicos (6. Três Minas; 7. Almodafa; 8. Sabrosa, Sabroso, Sobrosa, Sobroso; 9. Carromen)</i>	283-296
Recensões críticas (por M. Paiva Boléo, J. G. Herculano de CARVALHO, J. do Prado COELHO, A. Gomes FERREIRA, W. GIESE, G. GOU- GENHEIM, Mário LOUREIRO, F. da Costa MARQUES, Maria Palmira PEREIRA, Joseph M. PIEL, Maria de Lourdes Belchior PONTES, Bernardo POTTIER, José FILGUEIRA VALVERDE):	
AMARAL, VASCO BOTELHO DE — <i>Mistérios e maravilhas da língua portuguesa (M. Paiva Boléo)</i>	356-357
BIBLIOTECA NACIONAL — <i>Boletim de Bibliografia portuguesa (M. Paiva Boléo)</i>	460-462
BRUNEAU, CHARLES — <i>Regard d'ensemble sur la langue française d'aujourd'hui (Mário Loureiro)</i>	323-325
CHIAPPELLI, FREDI — <i>Langage traditionnel et langage personnel dans la poésie italienne contemporaine (Jacinto do Prado Coelho)</i>	309-310
DAUZAT, ALBERT — <i>Dictionnaire étymologique des noms de famille et prénoms de la France (Joseph M. Piel)</i>	319-322
DIAS, JORGE — <i>Os arados portugueses e as suas prováveis origens. Estudo etnográfico (Wilhelm Giese)</i>	331-335
DIAS, JORGE — <i>Sacrifícios simbólicos associados às malhas (José Gonçalo C. Herculano de Carvalho)</i>	325-327
DURO, ALDO — Ver MIGLIORINI.	
FALK, PAUL — <i>Etude syntactique sur ancien français "neporquant (neporant, neporuec, neporce)" et "nequedent" (G. Gougenheim)</i>	335-336
FIGUEIREDO, J. NUNES DE — Ver PIMPÃO.	

	Págs.
FONTES, HENRIQUE — <i>Digressões antroponímicas</i> (Joseph M. Piel)	318-319
GUÉRIOS, ROSÁRIO FARANI MANSUR — <i>Dicionário etimológico de nomes e sobrenomes</i> (Joseph M. Piel)	315-318
JABERG, KARL — <i>Krankheitsnamen. Metaphorik und Dämonie</i> (M. Paiva Boléo)	401-402
KRÜGER, F. — <i>Géographie des traditions populaires en France</i> (M. Paiva Boléo)	421-424
LIMA, AUGUSTO CÉSAR PIRES DE — <i>Estudos etnográficos, filológicos e históricos</i> , vol. v (Maria Palmira da Silva Pereira)	297-305
LOTE, GEORGES — <i>Histoire du vers français</i> (José Filgueira Valverde)	337-342
MARTINS, MÁRIO — <i>Laudes e Cantigas espirituais de Mestre André Dias</i> (Maria de Lourdes Belchior Pontes)	327-330
MENARINI, ALBERTO — <i>Profili di vita italiana nelle parole nuove</i> (R. M. Ruggieri)	245-263
MERLO, CLEMENTE — <i>Gorgia toscana e sostrato etrusco</i> (Vincenzo Cocco)	403
MIGLIORINI, BRUNO e DURO, ALDO — <i>Prontuario etimologico della lingua italiana</i> (V. Cocco)	404
OLSON, PAUL R. — Ver WOODBRIDGE.	
PELLEGRINI, SILVIO — <i>Liriche di Luis de Camões</i> (F. da Costa Marques)	336-337
PIMPÃO, A. J. DA COSTA e FIGUEIREDO, J. NUNES — <i>Gramática da língua portuguesa, simples e completa</i> (M. Paiva Boléo)	367-368
REY, AGAPITO — <i>Castigos e documentos para bien vivir, ordenadas por el rey don Sancho IV</i> (Joseph M. Piel)	322-323
ROMERO-NAVARRO, MIGUEL — <i>Registro de lexicografía hispánica</i> (M. Paiva Boléo)	467
STEIGER, A. — <i>Aufmarschstrassen des morgenländischen Sprachgutes</i> (V. Cocco)	384-385
TOGEBY, KNUD — <i>Structure immanente de la langue française</i> (Bernard Pottier)	311-315
UHRHAN, EVELYN ESTHER — <i>Linguistic analysis of Gongora's baroque style</i> (Jacinto do Prado Coelho)	311
VIDOS, B. E. — <i>Noms de villes et de provinces flamands et néerlandais devenus noms communs dans les langues romanes</i> (M. Paiva Boléo)	354-355
WILLIAMS, HARRY F. — <i>An index of mediaeval studies published in Festschriften, 1865-1946</i> (M. Paiva Boléo)	468-469
WOODBRIDGE, HENSLEY C. e OLSON, PAUL R. — <i>A tentative bibliography of Hispanic linguistics</i> (M. Paiva Boléo)	469-470
ZAMORA VICENTE, ALONSO — <i>Las "Sonatas" de Ramón del Valle-Inclán. Contridución al estudio de la prosa modernista</i> (A. Gomes Ferreira)	305-309
Notas bibliográficas (por M. Paiva Boléo, J. G. Herculano de CARVALHO, Vincenzo COCCO, Maria do Céu FARIA, Flávio GONÇALVES e Maria Palmira PEREIRA)	343-494

In Memoriam:

	Págs.
PEDRO CUNHA SERRA — <i>Amadeu Ferraz de Carvalho (1876-1951).</i>	495-498
JOSÉ GONÇALO C. HERCULANO DE CARVALHO — <i>Jakob Jud (1882-1952)</i>	499-501
MANUEL DE PAIVA BOLÉO — <i>O exemplo de um grande Mestre</i>	501-507

O volume é ilustrado com 61 gravuras.

SUMÁRIO DO VOL. VI, TOMOS I E II, 1953-1955, 612 pp.

	Págs.
MAX L. WAGNER, <i>Disquisições etimológicas sobre algumas palavras portuguesas</i>	1- 35
PAUL AEBISCHER, <i>Sur l'origine portugaise de port. esp. "bravo"</i> ...	37- 50
JOSEPH M. PIEL, <i>Notas de toponímia galega</i>	51- 72
HEINZ KRÖLL, <i>Designações portuguesas para 'embriaguez' (Cont.)</i> .	73-121
IRENE ALVES DA SILVA, <i>A linguagem corticeira. (Subsídios para o seu estudo) (Concl.)</i>	137-200
PEDRO CUNHA SERRA, <i>Estudos toponímicos, X</i>	201-233
B. E. VIDOS, <i>Les problèmes de l'emprunt et les relations qui ont existé entre la Péninsule Ibérique et les Pays-Bas (Flandre et Hollande)</i>	235-273
Recensões críticas (por Manuel ALVAR, Albin Eduard BEAU, M. Paiva BOLÉO, Luís CHAVES, Vincenzo COCCO, J. do Prado COELHO, M. CRESSOT, J. FILGUEIRA VALVERDE, G. GOUGENHEIM, Bengt HASSELROT, Fernando LÁZARO, Mário LOUREIRO, Marilina LUZ, Maria Luísa S. C. MARIANO, Maria Manuela S. C. MARIANO, F. da Costa MARQUES, Maria Palmira da Silva PEREIRA, Abílio Alves PERFEITO, Joseph M. PIEL, Bernard POTTIER, Emanuel Paulo RAMOS, Andrea SCHORTA, Pedro Cunha SERRA, Simone M. VERGNAUD, José Maria VIQUEIRA):	
AEBISCHER, P. — <i>Les dénominations des "céréales", du "blé" et du "froment" d'après les données du latin médiéval</i> (Abílio Alves Perfeito)	428-429
ALLEN JR., JOSEPH H. D. — <i>Two Old Portuguese versions of the "Life of Saint Alexis"</i> (Emanuel Paulo Ramos)	346-348
ALMEIDA, FIALHO DE — <i>Os gatos</i> , ed. de Costa Pimpão (J. do Prado Coelho)	275-278
ALONSO, DÁMASO — <i>Poesía española. Ensayo de métodos y límites estilísticos</i> (Albin Eduard Beau)	313-318
<i>Anales de la Institución Cultural Española</i> (José Maria Viqueira) ...	385-391
BADIA MARGARIT, ANTONIO — <i>Gramática histórica catalana</i> (Fernando Lázaro)	318 320
BEAU, ALBIN EDUARD — <i>A preocupação literária de Fernão Lopes</i> (Maria Luísa S. C. Mariano)	510
BEAU, ALBIN EDUARD — <i>Langenscheidts Taschenwörterbuch der portugiesischen und deutschen Sprache: Deutsch-Portugiesisch</i> (M. Paiva Boléo)	411-414
BEAU, ALBIN EDUARD — <i>Os elementos panegíricos nas Crônicas de Fernão Lopes</i> (Maria Luísa S. C. Mariano)	510-511
BERTOLDI, VITTORIO — <i>Fra latino e prelatino</i> (Marilina Luz)	418-419
BERTOLDI, VITTORIO — <i>Tradizione mediterranea di lingua e di cultura</i> (M. Paiva Boléo)	419-420

	Págs.
BRUNEAU, CHARLES — <i>Histoire de la langue française</i> (M. Cressot).	381-383
BUESCU, VICTOR — <i>Roum. "desfăta", port., esp. "desenfadar"</i> (Joseph M. Piel)	368-369
CADUFF, LÉONARD — <i>Essai sur la phonétique du parler rhétoroman de la Vallée de Tavetsch (Canton des Grisons, Suisse)</i> (Andrea Schorta)	384
CARTER, HENRY HARE — <i>A fourteenth-century Latin-Old Portu- guese verb dictionary</i> (M. Paiva Boléo)	440
CASCUDO, LUÍS DA CAMARA — <i>História da Imperatriz Porcina</i> (Luís Chaves)	355-360
CASTILLO DE LUCAS, ANTONIO — <i>Adagiário da alimentação</i> (Maria Palmira da Silva Pereira)	299-305
COELHO, JACINTO DO PRADO — <i>História da cultura e história da literatura</i> (F. da Costa Marques)	278
COELHO, JACINTO DO PRADO — <i>Motivos e caminhos do lirismo camoneano</i> (F. da Costa Marques)	279
COHEN, MARCEL — Ver MEILLET, A.	
COHEN, MARCEL — <i>Le langage. Structure et évolution</i> (Bernard Pottier)	332
<i>Congrès (Quatrième) International de Sciences Onomastiques</i> (M. Paiva Boléo)	496-500
COROMINAS, JOAN — <i>Duas etimologias portuguesas</i> (Emanuel Paulo Ramos)	440-441
COSTA, P. ^e AVELINO DE JESUS DA — <i>Documentos medievais inéditos do mosteiro do Souto</i> (M. Paiva Boléo)	529-530
CUNHA, CELSO FERREIRA DA — <i>O Cancioneiro de Joan Zorro</i> (M. Paiva Boléo)	513-518
CUNHA, CELSO FERREIRA DA — <i>A margem da poética trovadoresca</i> (M. Paiva Boléo)	518-519
DIAS, JORGE — <i>Nótulas de etnografia madeirense</i> (Emanuel P. Ramos)	503-505
<i>Dicziunari rumantsch grischun</i> (M. Paiva Boléo)	491-495
ELCOCK, W. D. — <i>Pleine sa hanste</i> (G. Gougenheim)	325-327
<i>Estudios hispánicos. Homenaje a Archer M. Huntington</i> (Mari- lina Luz)	450-455
FALK, PAUL — <i>Deux noms galloromans de l'écurie: "bordasse" et "spiron"</i> (G. Gougenheim)	324-325
FERREIRA, MARIA VITÓRIA G. S. — Ver CASTILHO DE LUCAS.	
FLÓREZ, LUIS — <i>Lengua española</i> (José Maria Viqueira)	369-372
FOUCHÉ, PIERRE — <i>Phonétique historique du français</i> (Bernard Pottier)	329-331
FREI, HENRI — <i>Le livre des deux mille phrases</i> (M. Paiva Boléo) ...	421-423
GALHANO, FERNANDO — <i>Grades</i> (Maria Palmira da Silva Pereira).	298-299
GILLET, JOSEPH E. — Ver TORRES NAHARRO, BARTOLOMÉ DE.	
GONZÁLEZ, JOSÉ MANUEL — <i>El hidrónimo "naura"</i> (Vincenzo Cocco)	403
GOSSEN, CARL THEODOR — <i>Beobachtungen zur französischen Syn- tax und Dialektologie</i> (G. Gougenheim)	327-329

	Págs.
GOUGENHEIM, G. — <i>Le français élémentaire</i> (F. Costa Marques)...	296-298
GOUGENHEIM, G. — <i>Les sobriquets latins</i> (Abílio Alves Perfeito) ...	431-432
HALLIG, RUDOLF e WARTBURG, WALTER VON — <i>Begriffssystem als Grundlage für die Lexikographie</i> (M. Paiva Boléo)	404-411
HANSE, JOSEPH — <i>Dictionnaire des difficultés grammaticales et lexicologiques</i> (M. Paiva Boléo).....	461-462
HASSELROT, BENGT — <i>Le rôle de la formation diminutive en français. Grammaticiens et auteurs en face des diminutifs</i> (Simone M. Vergnaud)	379-381
HIGOUNET, CHARLES — <i>Mouvements de population dans le midi de la France du XI^e au XV^e siècle</i> (Joseph M. Piel)	365
HIGOUNET, CHARLES — <i>Les saints mérovingiens d'Aquitaine dans la toponymie</i> (Joseph M. Piel)	365-366
HOLLANDA, SÉRGIO BUARQUE DE — <i>Antologia dos poetas brasileiros da fase colonial</i> (Maria Manuela S. C. Mariano)	520-521
HUBSCHMID, JOHANNES — <i>Esp. "nava", basque "naba", frioul. "nava", mots d'origine pré-indo-européenne ou gauloise? Contribution à l'étude comparative des noms de lieux dans les langues romanes</i> (Vincenzo Cocco)	397-401
HUBSCHMID, JOHANNES — <i>Sardische Studien</i> (Vincenzo Cocco) ...	485-486
HUBSCHMID, J. U. — <i>Bezeichnungen von Göttern und Dämonen als Flussnamen</i> (Joseph M. Piel)	362-363
IANNUCI, JAMES E. — <i>Lexical number in Spanish nouns</i> (M. Paiva Boléo)	457-458
IRMEN, FRIEDRICH — <i>Langenscheidts Taschenwörterbuch der portugiesischen und deutschen Sprache: Portugiesisch-Deutsch</i> (M. Paiva Boléo)	411-414
KRAHE, HANS — <i>Ortsnamen als Geschichtsquelle</i> (Joseph M. Piel). ...	361-362
LAGOA, VISCONDE DE — <i>Glossário toponímico da antiga historiografia portuguesa ultramarina</i> (Pedro Cunha Serra)	308-309
LECHANTEUR, FERNAND — <i>La langue de Rouen au XVII^e siècle</i> (Emanuel Paulo Ramos)	463
LECHANTEUR, FERNAND — <i>Les mots et les choses</i> (Emanuel P. Ramos)	464-465
LÓPEZ ESTRADA, FRANCISCO — <i>Introducción a la literatura medieval española</i> (M. Paiva Boléo)	522
LOTE, GEORGES — <i>Histoire du vers français</i> (José Filgueira Valverde) ...	339-342
LUCENA, JOÃO DE — <i>História da vida do Padre Francisco Xavier</i> , ed. de Costa Pimpão (Emanuel Paulo Ramos)	353-355
MALER, BERTIL — <i>Borboleta</i> (Joseph M. Piel)	367-368
MARTINS, MÁRIO — <i>"Babel e Sião", de Camões, e o pseudo-Jerônimo</i> (F. da Costa Marques)	294-296
MAURER JR., TEODORO HENRIQUE — <i>Dois problemas da língua portuguesa: O infinito pessoal e o pronome "se"</i> (F. da Costa Marques)	289-294
MEIER, HARRI — <i>Mirages prélatins. Kristische Betrachtungen zur romanischen Substratetymologie</i> (Vincenzo Cocco)	401-403

	Págs.
MEILLET, A. e COHEN, MARCEL — <i>Les langue du monde</i> (Vincenzo Cocco) ...	425-426
MELO, VERÍSSIMO DE — <i>Acalantos</i> (Maria Amélia de Sousa Neves).	313
MELO, VERÍSSIMO DE — <i>Parlendas</i> (Maria Amélia de Sousa Neves).	309-313
MOTA, A. TEIXEIRA DA — <i>Topónimos de origem portuguesa na costa ocidental de Africa desde o Cabo Bojador ao Cabo de Santa Catarina</i> (Pedro Cunha Serra) ...	305-308
OLIVEIRA FILHO, A. MARQUES DE — <i>Literatura do ciclo colegial</i> (F. da Costa Marques)	279-285
OLIVEIRA FILHO, A. MARQUES DE — <i>Problemas da linguística e da gramática</i> (F. da Costa Marques).....	285-287
PERES, DAMIÃO — <i>Os mais antigos roteiros da Guiné</i> (Emanuel Paulo Ramos)	348-353
PIMPÃO, ÁLVARO J. DA COSTA — Ver ALMEIDA, Fialho de, e LUCENA, João de.	
QUADRI, BRUNO — <i>Aufgaben und Methoden der onomasiologischen Forschung</i> (M. Paiva Boléo)	414-416
SERRA, GIANDOMENICO — <i>Etruschi e Latini in Sardegna</i> (Joseph M. Piel)	363-364
SPITZER, LEO — <i>Linguistic and literary history. Essays in Stylistics</i> (M. Paiva Boléo)	434-436
STEN, HOLGER — <i>Élision ou non élision. Les causes de l'hésitation entre "un tampon de ouate" et "un tampon d'ouate"</i> (Emanuel Paulo Ramos)	467-468
STEN, H. — <i>L'infinitivo impessoal et l'infinitivo pessoal en portugais moderne</i> (F. da Costa Marques)	287-289
STIMM, HELMUT — <i>Studien zur Entwicklungsgeschichte des Frankoprovenzalischen</i> (Bengt Hasselrot)	372-379
STRAKA, GEORGES — <i>Quelques observations phonétiques sur la language des femmes</i> (G. Gougenheim)	327
TILANDER, GUNNAR — "Estregar" (Joseph M. Piel)	366-367
TILANDER, GUNNAR — <i>Los Fueros de la Novenera</i> (Manuel Alvar).	320-324
TILANDER, GUNNAR — <i>Origine et sens primitif de vieux français "ambour...e"</i> (Joseph M. Piel)	367
TORRES NAHARRO, BARTOLOMÉ DE — "Propalladia" and other works of ... ed. por Gillet (M. Paiva Boléo)	525-527
ULLMANN, STEPHEN — <i>Précis de sémantique française</i> (Simone M. Vergnaud)	334-339
ULLMANN, STEPHEN — <i>Words and their use</i> (Bernard Pottier)	332-334
<i>Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana</i> (M. Paiva Boléo) ...	488-490
WAGNER, MAX LEOPOLD — <i>Il nome sardo del mese di giugno (lâmpadas) e i rapporti del latino d'Africa con quello della Sardegna</i> (Maria Palmira da Silva Pereira)	391-397
WARTBURG VON — Ver HALLIG.	
WYSS-MORIGI, GIOVANNA — <i>Contributo allo studio del dialogo all'epoca dell'Umanesimo e del Rinascimento</i> (Mário Loureiro)	342-346

	Págs.
ZAMORA VICENTE, ALONSO — <i>La frontera de la geadá</i> (Joseph M. Piel)	360-361
ZUMTHOR, PAUL — <i>Abréviations composées</i> (M. Paiva Boléo)	469-481
Notas bibliográficas (por Manuel de Paiva BOLÉO, José G. Herculano de CARVALHO, Vincenzo COCCO, Celso LUFT, Marilina LUZ, Maria Lúsa Cura MARIANO, Maria Manuela Cura MARIANO, Abílio Alves PERFEITO, Emanuel Paulo RAMOS)	417-558
In Memoriam:	
VINCENZO COCCO — <i>Vittorio Bertoldi (1888-1953)</i>	559-562
Notícias e comentários:	
M. PAIVA BOLÉO — <i>Congressos internacionais</i>	563-564

O volume é ilustrado com 25 gravuras e um mapa.

SUMÁRIO DO VOL. VII, TOMOS I E II, 1956, 655, pp.

	Págs.
B. E. VIDOS — <i>Fr. "gouffre, golfe". Note méthodologique</i>	1- 15
HEINZ KRÖLL — <i>Designações portuguesas para 'embriaguez' (Concl.)</i>	17-118
PAULO MEREIA — <i>"Perfilhação". (Acheza para um dicionário histórico de língua portuguesa)</i>	119-127
MARIA HELENA NOGUEIRA DE MORAIS — <i>A doadoira. Estudo linguístico, etnográfico e folclórico</i>	129-249
MARILINA DOS SANTOS LUZ — <i>Fórmulas de tratamento no português arcaico</i>	251-363
MARGHERITA MORREALE — <i>¿Devoción o piedad? Apuntaciones sobre el léxico de Alfonso y Juan de Valdés</i>	365-388
Recensões críticas (por M. Paiva Boléo, Victor BUESCU, Adelino de A. CALADO, J. Herculano de CARVALHO, Amílcar F. de CASTRO, Vincenzo COCCO, Heinz KRÖLL, Marilina LUZ, Maria Manuela MARIANO, F. da Costa MARQUES, Maria Palmira PEREIRA, Abílio A. PERFEITO, B. POTTIER, Maria Amélia RAMALHO, Emanuel P. RAMOS, Custódio L. dos SANTOS, Pedro C. SERRA, Maria Helena S. SILVA, B. E. VIDOS):	
389-479	
ABREU, CASIMIRO DE — <i>Obras. Apuração e revisão (...) por Sousa da Silveira (M. Paiva Boléo)</i>	561-563
ALVAR, MANUEL — <i>El fuego y el léxico con él relacionado en la Navarra nordoriental (J. Herculano de Carvalho)</i>	447
ANDERSSON, SVEN — <i>Études sur la syntaxe et la sémantique du mot français "tout" (F. Costa Marques)</i>	451-453
BLOMQUIST, ÅKE — <i>Ver Buigne.</i>	
BOTTE, BERNARD — <i>Ver Ordinaire.</i>	
BOURDON, L. — <i>Corrections autographes à la "Vida de Dom Manoel" de Francisco Manuel do Nascimento (Maria Manuela Mariano)</i>	391-393
BUIGNE, GACE DE LA — <i>Le Roman des Deduis. Édition critique d'après tous les manuscrits par ÅKE BLOMQUIST (Emanuel P. Ramos)</i>	434-436
CÂMARA, J. MATTOSO, JR. — <i>Para o estudo da fonémica portuguesa (Marilina dos Santos Luz)</i>	459-460
CHAVES, LUÍS — <i>Do barro se faz a louça; na louça se come o trigo... (Maria Palmira da Silva Pereira)</i>	389-391
CLARAC, PIERRE (Collection) — <i>La classe de français (Abílio Alves Perfeito)</i>	461-462
<i>Conférences de l'Institut de Linguistique de l'Université de Paris (Marilina Luz)</i>	456-458
CUNHA, J. GERSON DA — <i>Contribuições para o estudo da numismática indo-portuguesa (Adelino de Almeida Calado)</i>	393-400
<i>Français (Le) élémentaire</i> — (F. Costa Marques)	453-455
GONZÁLEZ, JOSÉ MANUEL — <i>El onomástico "García" y su aspecto mítico (Pedro C. Serra)</i>	444-445

	Págs.
GROGAN, H. T. — <i>Numismática indo-portuguesa</i> (Adelino de Almeida Calado)	393-400
HENRY, ALBERT — <i>Chrestomatie de la littérature en ancien français</i> (J. Herculano de Carvalho)	568
HUBSCHMIED, J. H. — <i>Sur les noms de rivières identiques à des noms d'animaux</i> (Pedro C. Serra)	444
JABERG, KARL — <i>Grossräumige und kleinräumige Sprachatlanten</i> (M. de Paiva Boléo)	469-472
KUHN, ALWIN, <i>Bibliographie 1940-1950</i> (M. Paiva Boléo)	586
LEOPOLD, WERNER F. — <i>Bibliography of child language</i> (M. Paiva Boléo)	447-449
LOMBARD, ALF — <i>Le verbe roumain; étude morphologique</i> (Victor Buescu)	462-469
LUNDQUIST, EVA RODHE — <i>La mode et son vocabulaire</i> (Maria Amélia da Costa Ramalho)	436-441
MAÇÃS, DELMIRA — <i>Os animais na linguagem portuguesa</i> (Emanuel Paulo Ramos)	425-428
MAGNE, AUGUSTO — <i>Dicionário etimológico da língua latina</i> (M. Paiva Boléo)	472-473
MAUGER, G. — <i>Cours de langue et de civilisation françaises à l'usage des étrangers</i> (Emanuel Paulo Ramos)	460-461
MENÉNDEZ GARCÍA, MANUEL — <i>Léxico del columpio y su distribución en Asturias</i> (Maria Palmira Pereira)	407-409
MOHRMANN, CHRISTINE — <i>Regula Magistri. À propos de l'édition diplomatique des Mss. lat. 12205 et 12634 de Paris</i> (M. Paiva Boléo)	474-475
MOHRMANN, CHRISTINE — <i>Statio</i> (Custódio Lopes dos Santos) ...	421-422
MOSER, GERALD — <i>"A gíria académica": Portuguese student slang</i> (Amílcar Ferreira de Castro)	409-416
NASCENTES, ANTENOR — <i>A gíria brasileira</i> (Heinz Kröll)	400-404
NORBERG, DAG — <i>La poésie latine rythmique du haut moyen âge</i> (Marilina Luz)	455-456
<i>Ordinaire (L') de la messe</i> — Texte critique, traduction et études par BERNARD BOTTE, O. S. B., et CHRISTINE MOHRMANN (Custódio Lopes dos Santos)	423-425
PIEL, JOSEPH M. — <i>Nombres visigodos de propietarios en la toponimia gallega</i> (Pedro P. Serra)	445-446
PINA, LUÍS DE — <i>Um poético calendário português de higiene seicentista</i> (Maria Palmira Pereira)	404-406
POERCK, G. DE — <i>La draperie médiévale en Flandre et en Artois</i> (B. E. Vidos)	428-434
POP, SEVER — <i>Bibliographie des questionnaires linguistiques</i> (M. Paiva Boléo)	473-474
SERRA, GIANDOMENICO — <i>Attestazioni della voce "Pieve" in Sardegna</i> (Custódio Lopes dos Santos)	419-421
SERRA, GIANDOMENICO — <i>Del mito e delle origini della voce "balma"</i> (Vincenzo Cocco)	446-447

	Págs.
STEN, H. — <i>Les temps de l'infinitif portugais</i> (F. Costa Marques) ...	448-451
TESNIÈRE, LUCIEN — <i>Esquisse d'une syntaxe structurale</i> (B. Pottier).	441-444
THIERBACH, ALFRED — <i>Untersuchungen zur Benennung der Kirchenfeste in den romanischen Sprachen</i> (Custódio Lopes dos Santos).....	419-421
VEIGA, JOSÉ CALDAS NOBRE DA — <i>Tanoaria e vasilhame</i> (Maria Helena Santos Silva)	416-418
Notas bibliográficas (por M. Paiva BOLÉO, J. Herculano de CARVALHO, Vincenzo COCCO, Marilina LUZ, Emanuel RAMOS, Pedro C. SERRA, Maria Helena Santos SILVA)	481-594
In Memoriam:	
P. ^e AVELINO DE JESUS DA COSTA — <i>Prof. Cónego Pierre David</i> ...	595-599

O volume é ilustrado com 101 gravuras e quatro mapas.

SUMÁRIO DO VOL. VIII, TOMOS I E II, 1957

	Págs.
VINCENZO COCCO — " <i>Flumen Banduge</i> ". <i>Contributo allo studio dell' ambiente linguistico prelatino della Lusitania</i>	1- 38
PEDRO CUNHA SERRA — <i>Da hagiografia e da hagiotopografia portuguesa. (A propósito de um livro recente)</i>	39- 59
MARIA HELENA NOGUEIRA DE MORAIS — <i>A doadoira. Estudo lingüístico, etnográfico e folclórico (Concl.)</i>	61-160
KURT BALDINGER — <i>Un nouveau Littré</i>	161-185
MARILINA DOS SANTOS LUZ — <i>Fórmulas de tratamento no português arcaico (Cont.)</i>	187-282
Recensões críticas (por Manuel ALVAR, M. Paiva BOLÉO, J. Herculano de CARVALHO, Aníbal P. de CASTRO, Luís CHAVES, Vincenzo COCCO, Jacinto do Prado COELHO, W. EGLOFF, Jean GIRODON, Bengt HASSELROT, Helmut HATZFELD, Marilina LUZ, Delmira MAÇÃS, F. Costa MARQUES, Maria de Lourdes L. Ventura MORUJÃO, Maria Palmira PEREIRA, Abílio Alves PERFEITO, Maria José de Moura SANTOS, Pedro Cunha SERRA, Maria Helena Santos SILVA, R. W. THOMPSON, Simone M. VERGNAUD e José Maria VIQUEIRA):	
	253-412
Notas bibliográficas (por Albin E. BEAU, M. BOLÉO, Aníbal P. de CASTRO, Vincenzo COCCO, Marilina LUZ, Maria Manuela MARIANO, F. Costa MARQUES, Maria Palmira PEREIRA, Maria José de Moura SANTOS e Maria Helena Santos SILVA)	
	413-509
ÁLVAREZ DELGADO, J. — <i>Toponímia hispânica de Canarias</i> (Pedro Cunha Serra)	338-339
AMORA, ANTÓNIO AUGUSTO SOARES — <i>Manuel Pires de Almeida, um crítico inédito de Camões</i> (F. Costa Marques)	305-306
BALDINGER, KURT — <i>Etwas über Molière, grammaire und grand' mère</i> (Marilina Luz)	357-358
<i>Boletim Trimestral da Comissão Catarinense de Folclore</i> (Maria Palmira Pereira)	267-278
BRATTÖ, OLOF — <i>L'anthroponymie et la diplomatique</i> (Pedro Cunha Serra)	339-341
CABRAL, OSWALDO R. — <i>Cultura e folclore. Bases científicas do folclore</i> (Maria Palmira Pereira)	281-284
CARVALHO, JOSÉ GONÇALO C. HERCULANO DE — <i>Coisas e palavras. Alguns problemas etnográficos e linguísticos relacionados com os primitivos sistemas de debulha na Península Ibérica</i> (Manuel Alvar)	253-257
CARVALHO, OLÍVIO DA COSTA — <i>Dicionário de francês-português</i> (Jean Girodon)	371-373
CASCUDO, LUÍS DA CAMARA — <i>Dicionário folclórico brasileiro</i> (Luís Chaves)	262-267

	Págs.
CHASCA, EDMUND DE — <i>Estructura y forma en "El Poema de Mio Cid"</i> (Helmut Hatzfeld)	341-343
CHAVES, LUÍS — <i>Estudos de toponímia portuguesa. A toponímia das águas</i> (Pedro Cunha Serra)	331-336
CIDADE, HERNÂNI — <i>Luís de Camões. Os autos e o teatro do seu tempo. As cartas e o seu conteúdo biográfico</i> (F. da Costa Marques)	307-312
COHEN, MARCEL — <i>Onagre, zèbre, marabou</i> (J. G. Herculan de Carvalho)	389-390
COROMINAS, J. — <i>Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana</i> (Vincenzo Cocco).....	358-368
COSTA, D. FRANCISCO DA — <i>Cancioneiro chamado de D. Maria Henriques. Introdução e notas de DOMINGOS MAURÍCIO GOMES DOS SANTOS</i> (F. Costa Marques)	322-325
ELIA, SILVIO — <i>Orientações da linguística moderna</i> (Jacinto do Prado Coelho)	257-262
<i>Estúdios dedicados a Menéndez Pidal</i> , tomo VII (Maria José de Moura Santos)	439-441
<i>Fontes Rerum Canariarum</i> — (Maria de Lourdes L. Ventura Morujão)	343-344
GALHANO, FERNANDO — <i>Algumas notas sobre os espigueiros do Douro Litoral</i> (M. Paiva Boléo)	473-474
GARCÍA DE DIEGO, VICENTE — <i>Diccionario etimológico español e hispánico</i> (Vincenzo Cocco)	396-397
<i>Homenage a Fritz Krüger</i> (M. Paiva Boléo e Aníbal Pinto de Castro).....	398-412
HUBSCHMID, JOHANNES — <i>Schlänche und Fässer. Wort- und Sachgeschichtliche Untersuchungen mit besonderer Berücksichtigung des romanischen Sprachgutes in und ausserhalb der Romania sowie des türkisch-europäischen und türkisch-kaukasisch-persischen Lehnbeziehungen</i> (W. Egloff)	355-357
IMBS, PAUL — <i>Les propositions temporelles en ancien français. La détermination du moment. Contribution à l'étude du temps grammatical français</i> (Simone M. Vergnaud)	349-354
JACOBSSON, HARRY — <i>Études d'anthroponymie lorraine. Les bans de tréfonds (1267-1298)</i> (Pedro Cunha Serra)	336-337
KRÖLL, HEINZ — <i>Zur volkstümlichen Negation im Portugiesischen</i> (Delmira Maças)	285-288
LAPESA, RAFAEL — <i>El lenguaje del "Amadis" manuscrito</i> (F. Costa Marques)	303-305
MAGNE, AUG. — <i>O mais antigo documento da língua francesa</i> (Marilina Luz)	450-451
MARTINET, ANDRÉ — <i>Économie des changements phonétiques. Traité de phonologie diachronique</i> (J. Herculan de Carvalho)	288-301
MAUGER, G. et GOUGENHEIM, G. — <i>Le français élémentaire</i> (Abílio Alves Perfeito)	368-369

	Págs.
MAURER JÚNIOR, T. H. — <i>O emprego do infinito pessoal e impessoal</i> (F. Costa Marques)	319-322
MEIER, HARRI — <i>Infinito flexional português y infinito personal español</i> (F. Costa Marques)	301-303
<i>Mélanges de Philologie romane offerts à M. Karl Michaëlsson</i> (Aníbal P. de Castro)	380-388
MENÉNDEZ PIDAL, R. — <i>Poesía juglaresca y orígenes de las literaturas románicas</i> (José Maria Viqueira)	370-379
MILLARES CARLO, AGUSTIN — <i>Nota paleográfica sobre el manuscrito del "Amadis"</i> (F. Costa Marques)	303-305
NEIRA MARTÍNEZ, JESÚS — <i>El habla de Lena</i> (Maria Helena Santos Silva)	344
NETO, SERAFIM DA SILVA — <i>Notas sobre o balouço</i> (Maria Palmira Pereira)	278-281
NIEDERMANN, M. — <i>Balto-slavica</i> (Vincenzo Cocco)	461
ORR, JOHN — <i>Words and sounds in English and French</i> (Maria José de Moura Santos)	392-396
PALMEIRO, JEAN et FÉLIX, ALEXIS — <i>Rédigeons. La composition française par l'observation</i> (Abílio Alves Perfeito)	330-331
PEREIRA, MARIA PALMIRA DA SILVA — <i>A nespereira</i> (Bengt Hasselrot)	345-346
PIAZZA, WALTER F. — <i>Aspectos folclóricos catarinenses</i> (Maria Palmira Pereira)	284-285
REBELO, JAIME — <i>Pontuação e análise sintáctica</i> (F. Costa Marques)	312-314
REMACLE, L. — <i>Syntaxe du parler wallon de la Gleize</i> (F. Costa Marques)	452-453
ROCHA, ANTÓNIO DE ABREU — <i>Análise sintáctica</i> (F. Costa Marques)	314-319
RODRÍGUEZ-MÓNINO, ANTONIO — <i>El primer manuscrito del "Amadis de Gaula"</i> (F. Costa Marques)	303-305
SANSONE, GIUSEPPE E. — <i>Un caso de intenzione linguistica: il catalano di Bonifazio Calvo</i> (Maria Manuela Mariano)	491
SCHALK, F. — <i>Das Lächerliche in der französischen Literatur des Ancien Régime</i> (Albin E. Beau)	491
SCHÖNEWEISS, HANS GERD — <i>Die Namen der Obstbaume in den romanischen Sprachen</i> (Bengt Hasselrot)	346-349
SCHÜRR, F. — <i>La diptongaison romane</i> (Marilina Luz)	390-392
SPINA, SEGISMUNDO — <i>O "fazer bem" dos cantares trovadorescos</i> (Costa Marques)	492
SERRA, GIANDOMENICO — <i>Appunti onomastici sulla storia antica e medioevale di Asti</i> (Pedro C. Serra)	331
SOUSA, FRANCISCO ANTÓNIO DE — <i>Novo dicionário latino-português</i> (Abílio Alves Perfeito)	373-376
STERN, F. M. — <i>Les chansons mozarabes</i> (J. G. Herculano de Carvalho)	388-389
VIDOS, B. E. — <i>Handboek tot de romanse taalkunde</i> (Vincenzo Cocco)	397-398

	Págs.
VIEIRA, JOSÉ DE SOUSA — <i>Dicionário francês-português</i> (Jean Girodon)	371-373
VIQUEIRA, JOSÉ MARIA — <i>El romancero, vínculo hispano-lusitano</i> (Luís Chaves)	325-329
WHINNOM, K. — <i>Spanish contact vernaculars in the Philippine Islands</i> (Robert Wallace Thompson)	369-371

*

Todos os volumes terminam por índices pormenorizados: dos colaboradores, de Recensões críticas e Notas bibliográficas, de vocábulos, de assuntos, de gravuras, de livrarias e das revistas de miscelâneas de que se registam separatas.

SEPARATAS

D A

"REVISTA PORTUGUESA DE FILOLOGIA"

Pedidos à CASA DO CASTELO — R. da Sofia, 47

COIMBRA (Portugal)

	Escudos
AEBISCHER, Paul — <i>Granica "grange" et sa descendance dans les dialectes italiens et les langues de la Péninsule ibérique</i> , 1949, 23 pp.	10\$00
AEBISCHER, Paul — <i>"Salicetum" et "salictum" dans les langues romanes</i> , 1950, 20 pp.	10\$00
AEBISCHER, Paul — <i>"Ruga" 'rue' dans les langues romanes</i> , 1951, 20 pp.	10\$00
AEBISCHER, Paul — <i>Sur l'origine portugaise de port., esp. "bravo"</i> , 1953, 14 pp.	10\$00
BALDINGER, Kurt — <i>Autour du "Französisches Etymologisches Wörterbuch"</i> , 1951, 36 pp.	20\$00
BALDINGER, KURT — <i>Un nouveau Littré</i> , 1959, 25 pp.	20\$00
BATALHA, Graciete Nogueira — <i>Estado actual do dialecto macaense</i> , 1959, 36 pp.	20\$00
BERTOLDI, Vittorio — <i>Onomastica iberica e matriarcato mediterraneo. Imagini d'animali in denominazioni iberiche o iberico-aquitániche di divinità, di persone e di località</i> , 1948, 19 pp.	10\$00
BOLÉO, M. Paiva e A. Gomes Ferreira — <i>Amostras de uma bibliografia crítica dialectal portuguesa</i> , 1947, 24 pp.	10\$00
CARVALHO, José Gonçalo Chorão de — <i>Charles Bally (1865-1948)</i> , 1948	5\$00
CARVALHO, José Gonçalo Chorão de — <i>Estalagens e albergarias. (A propósito do trabalho de Gerster). (Com anotações de Joaquim da Silveira)</i> , 1950, 26 pp.	esgotado
CARVALHO, José G. C. Herculanio de — <i>Porque se falam dialectos leoneses em terras de Miranda?</i> , 1952, 17 pp.	10\$00
CHAVES, Luís — <i>A cortiça e o seu vocabulário popular. Ilustrado com 25 gravuras</i> , 1948, 33 pp.	esgotado
CIDADE, Hernani — <i>O estilo épico n"Os Lusíadas"</i> , 1948	7\$50
COCCO, Vincenzo — <i>Tradizione indoeuropea e lessico mediterraneo</i> , 1951, 9 pp.	7\$50
COCCO, Vincenzo — <i>"Flumen Banduge". Contributo allo studio dell'ambiente linguistico prelatino della Lusitania</i> , 1957, 38 pp.	20\$00
COROMINAS, Joan — <i>Notas etimológicas: 1. arisco; 2. comborça. Com um aditamento de Joaquim Silveira</i> , 1950, 21 pp.	esgotado
FRAGUAS FRAGUAS, Antonio — <i>Contribución al estudio del "columpio" en Galicia. (Com um aditamento sobre Os baloiços do</i>	

norte de Portugal por Maria Palmira da Silva Pereira). Ilustrado com 18 gravuras, 1948, 22 pp.	10\$00
GIESE, Wilhelm — <i>Port. "seira", esp. "sera, serón" hispano-árabe "šaira"</i> , 1951	7\$50
HASSELROT, Bengt — <i>Ethniques et noms de métiers formés à l'aide des suffixes en -tt-</i> , 1950, 30 pp.	10\$00
HUBSCHMID, Johannes — <i>Étymologies romanes. Le port. "trôço" 'morceau' et sa famille</i> , 1952, 25 pp.	10\$00
JABERG, K. — <i>Géographie linguistique et expressivisme phonétique. Les noms de la balance en portugais. (Avec une carte et quelques illustrations)</i> , 1946, 58 pp.	25\$00
KRÖLL, Heinz — <i>A propósito de locuções para 'nunca'. (Notas à margem de um artigo de A. Taylor)</i> , 1950, 16 pp.	7\$50
KRÖLL, Heinz — <i>Designações portuguesas para 'embriaguez'</i> 1955, 224 pp.	40\$00
LUZ, Marilina dos Santos — <i>Fórmulas de tratamento no português arcaico</i> , 1959, 281 pp.	40\$00
MATEUS, Manuel — <i>Topónimos alentejanos relacionados com o aspecto geral do solo</i> , 1949	7\$50
MERÊA, Paulo — <i>Em torno da palavra "forum". (Notas de semân- tica jurídica)</i> , 1948	7\$50
MERÊA, Paulo — <i>Sobre a suposta filiação "Iubilius=Iubero"</i> , 1952, 7 pp.	7\$50
MERÊA, Paulo — <i>"Perfilhação". (Achega para um dicionário histórico de língua portuguesa)</i> , 1956, 8 pp.	10\$00
MONTEIRO, Maria de Lourdes de Oliveira — <i>Porto Santo. Mono- grafia linguística, etnográfica e folclórica. (Ilustrada com dezenas de gravuras)</i> , 1950, 183 pp.	40\$00
MORAIS, Maria Helena Nogueira de — <i>A dobadoira. Estudo lin- guístico, etnográfico e folclórico. (Ilustrado com 101 gra- vuras e 4 mapas)</i> , 1958, 222 pp.	60\$00
MORREALE, M. — <i>¿Devoción o piedad?</i> , 24 pp.	10\$00
MORREALE, Margherita — <i>Honor, honra, fama y gloria. (A propósito de uma monografía sobre el latín cristiano). Coimbra</i> , 1959, 17 pp.	10\$00
NASCENTES, Antenor — <i>Fórmulas de tratamento no Brasil nos séculos XIX e XX</i> , 1950, 21 pp.	10\$00
NETTO, Maria Teresa de Mendonça Lino — <i>A linguagem dos pescado- res e lavradores do concelho de Vila do Conde. (Ilustrado com um mapa e uma centena de gravuras)</i> , 1949, 160 pp.	50\$00
PEREIRA, Maria Palmira da Silva — <i>Fafe. Contribuição para o estudo da linguagem, etnografia e folclore do concelho. Um vol. de 322 pp., ilustrado com 137 gravuras, 9 mapas e transcrição de músicas populares</i> , 1952	70\$00
PIEL, Joseph M. — <i>Nomes de lugares referentes ao relevo e ao aspecto geral do solo. (Capítulo de uma toponímia galego-portu- guesa)</i> , 1947, 46 pp.	20\$00

PIEL, Joseph M. — <i>Apostilas de etimologia e lexicologia portuguesa</i> . I. 1947	7\$50
PIEL, Joseph M. — <i>Miscelânea de toponímia peninsular</i> , 1950, 38 pp.	25\$00
PIEL, Joseph M. — <i>Em torno da "cantiga da garvaia"</i> , 1949	7\$50
PIEL, Joseph M. — <i>Os nomes das "Quercus" na toponímia peninsular</i> , 1951, 38 pp.	20\$00
PIEL, Joseph M. — <i>Vereda, vere(i)a, vreira, breia, gal. brea</i> , 1952, 12 pp.	7\$50
PIEL, Joseph M. — <i>Notas de toponímia galega</i> , 1953, 22 pp.	10\$00
POP, Sever — <i>L'Atlas Linguistique Roumain</i> . (Avec deux cartes, dont l'une en cinq couleurs), 1947, 65 pp.	25\$00
RODRIGUES, Aryon Dall'Igna — <i>Contribuição para a etimologia dos brasileirismos</i> , 1958, 54 pp.	20\$00
RUGGERI, Ruggero M. — <i>Alcuni aspetti dell'italiano moderno</i> . (Chiose e riflessioni su un libro recente), 1952, 18 pp.	10\$00
SERRA, Giandomico — <i>Continuità e sviluppo della voce latina "civi- tas" nel sardo medioevale</i> , 1950	esgotado
SERRA, Pedro Cunha — <i>Estudos toponímicos: I-V</i> , 1951, 14 pp.	esgotado
SERRA, Pedro Cunha — <i>Estudos toponímicos (VI-IX)</i> , 1952, 14 pp.	esgotado
SERRA, Pedro Cunha — <i>Estudos toponímicos (X-XIII)</i> , 1954, 34 pp.	15\$00
SERRA, Pedro Cunha — <i>Da hagiônimo e da hagiotoponímia portuguesa (A propósito de um livro recente)</i> , 1957, 21 pp.	10\$00
SILVA, Irene Alves da — <i>A linguagem corticeira</i> . (Subsídios para o seu estudo), 1954, 98 pp. e 40 gravuras	30\$00
SILVEIRA, Joaquim da — <i>Estudos sobre o vocabulário português</i> . (Formas, sentidos, prosódia, origens), 1947, 57 pp.	20\$00
SILVEIRA, Joaquim da — <i>Estudos sobre o vocabulário português</i> . (Zevro, Zebra), 1948, 32 pp.	15\$00
SPITZER, Leo — <i>Zur "cantiga da garvaia"</i> , 1950	7\$50
VIDOS, B. E. — <i>Mots créés, mots empruntés et curiosités lexicologi- ques</i> , 1951, 47 pp.	20\$00
VIDOS, B. E. — <i>Fr. "goufre", 'golfe'. Note méthodologique</i> , 1954, 15 pp.	12\$50
VIDOS, B. E. — <i>Les problèmes de l'emprunt et les relations qui ont existé entre la Péninsule Ibérique et les Pays-Bas (Flandre et Hollande)</i> , 1954.....	esgotado
WAGNER, Max Leopold — <i>Disquisições etimológicas sobre algumas palavras portuguesas</i> , 1953, 35 pp.	20\$00

KARL JABERG

Géographie linguistique
et expressivisme phonétique.
Les noms de la balançoire
en portugais

UM VOLUME DE 58 PP., ILUSTRADO
COM UM MAPA E ALGUMAS GRAVURAS

PREÇO: 70 ESCUDOS

MARIA TERESA DE M. LINO NETTO, R. S. D.

Licenciada em Filologia Românica pela Faculdade de Letras
da Universidade de Coimbra

A linguagem dos pescadores e lavradores
do concelho de Vila do Conde

UM VOLUME DE 168 PP., ILUSTRADO COM
UM MAPA E UMA CENTENA DE GRAVURAS

PREÇO: 50 ESCUDOS

MARIA DE LOURDES DE OLIVEIRA MONTEIRO DOS SANTOS COSTA

Licenciada em Filologia Românica pela Faculdade de Letras
da Universidade de Coimbra

PORTO SANTO

MONOGRAFIA LINGUÍSTICA,
ETNOGRÁFICA E FOLCLÓRICA

UM VOLUME DE 183 PP., ILUSTRADO COM DEZENAS DE GRAVURAS

PREÇO: 40 ESCUDOS

MARIA PALMIRA DA SILVA PEREIRA

Licenciada em Filologia Românica pela Faculdade de Letras
da Universidade de Coimbra

F A F E

CONTRIBUIÇÃO PARA O ESTUDO
DA LINGUAGEM, ETNOGRAFIA
E FOLCLORE DO CONCELHO

*Um vol. de 322 pp., ilustrado com 137 gravuras,
9 mapas e transcrição de músicas populares.*

PREÇO: 70 ESCUDOS

IRENE ALVES DA SILVA

Licenciada em Filologia Românica pela Faculdade de Letras
da Universidade de Coimbra

A LINGUAGEM CORTICEIRA (SUBSÍDIOS PARA O SEU ESTUDO)

UM VOLUME DE 98 PP., ILUSTRADO COM 40 GRAVURAS

PREÇO: 30 ESCUDOS

HEINZ KRÖLL

Leitor de Francês e Português na Universidade de Mogúncia

Designações portuguesas para 'embriaguez'

«Lo studio é nutritissimo, ovviamente sviluppabile con ulteriori commenti e aggiunge, ma indubbiamente solido e informato, per cui va raccomandato come modello di metodo e fonte di cultura anche a coloro che si interessano alla lingua portoghese senza proporsi fini glottologici».

(ALBERTO MENARINI na revista *Le Lingue del Mondo*, ano XX,
n.º 12, 31 de dezembro de 1955, p. 499)

UM VOLUME DE 224 PP.

PREÇO: 40 ESCUDOS

MARIA HELENA NOGUEIRA DE MORAIS

Licenciada em Filologia Românica pela Faculdade de Letras
da Universidade de Coimbra

A DOBADOIRA

ESTUDO LINGUÍSTICO, ETNOGRÁFICO E FOLCLÓRICO

UM VOLUME DE 222 PP., ILUSTRADO
COM 101 GRAVURAS E 4 MAPAS

PREÇO: 60 ESCUDOS

MARILINA DOS SANTOS LUZ

Licenciada em Filologia Românica pela Faculdade de Letras
da Universidade de Coimbra
Assistente da Faculdade de Letras de Coimbra

Fórmulas de tratamento no português arcaico

UM VOLUME COM 281 PP.

PREÇO: 40 ESCUDOS

Se encomendar alguma obra, a livrarias portuguesas ou estrangeiras, por indicação da Revista Portuguesa de Filologia, não deixe de mencionar o facto no seu pedido.



Composto e Impresso na «Imprensa de Colmbra, Lda»
Largo de S. Salvador, 1 a 3 — Colmbra



